

KAYOBA

Item no. 004217



MUDGUARDS

STÄNKSKÄRMAR

SKJERMER

STÆNKSKÆRME

BŁOTNIKI

SCHUTZBLECHE

LOKASUOJAT

GARDE-BOUE

SPATSCHERMEN



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

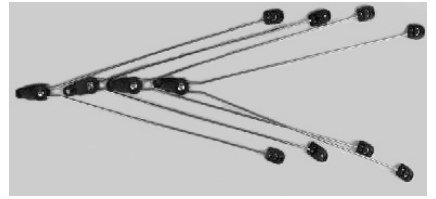
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

1

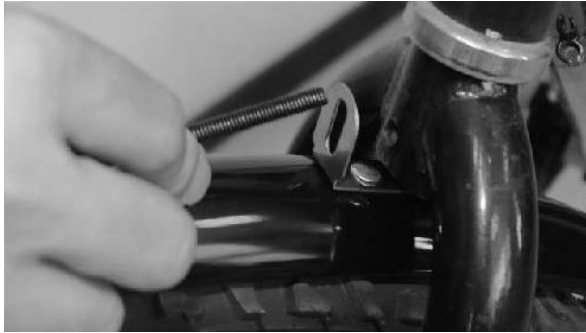


A



B

2



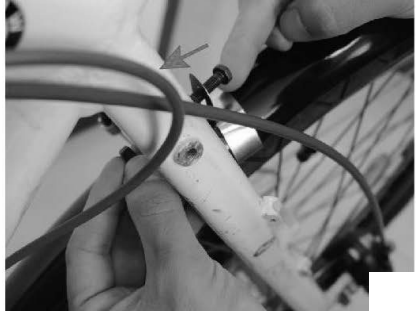
3



4



5



6



SÄKERHETSANVISNINGAR

SYMBOLER



Läs bruksanvisningen.

TEKNISKA DATA

Mått B45 mm

OBS!

Skärmsatsen är anpassad för både dam- och herrcyklar – klassiska citybikes – med hjulstorlek 28”.

BESKRIVNING

- A. Fäste, 2 st.
- B. Stänkskärm, 2 st.

BILD 1

MONTERING

FRÄMRE STÄNKSKÄRM

Det främre stänkskärmen sätts fast på två ställen.

1. Fäst det främre stänkskärmen vid framgaffelns mitt.

BILD 2

2. Fäst det främre stänkskärmens stag (B) vid framgaffeländarna.

BILD 3

BAKRE STÄNKSKYDD

Det bakre stänkskärmen sätts fast på tre ställen.

1. Montera det medföljande fästet (A) på det bakre stänkskärmen och fäst det bakre stänkskärmen vid sittstagsbryggans mitt.

BILD 4

2. Fäst det bakre stänkskärmens stag (B) vid bakgaffeländarna.

BILD 5

3. Fäst det bakre stänkskärmen vid kedjestagsbryggan.

BILD 6

SIKKERHETSANVISNINGER

SYMBOLER



Les bruksanvisningen.

TEKNISKE DATA

Mål B45 mm

MERK!

Skjermsettet er tilpasset både dame- og herresykler – klassiske citybikes – med hjulstørrelse 28".

BESKRIVELSE

- A. Feste, 2 stk.
- B. Skvettskjerm, 2 stk.

BILDE 1

MONTERING

FREMRE SKVETTSKJERM

Den fremre skvettskjermen festes på to steder.

1. Feste den fremre skvettskjermen ved midten av den fremre gaffelen.

BILDE 2

2. Feste den fremre skvettskjermens stag (B) ved endene av den fremre gaffelen.

BILDE 3

BAKRE SKVETTSKJERM

Den bakre skvettskjermen festes på tre steder.

1. Monter det inkluderte festet (A) på den bakre skvettskjermen og fest den bakre skvettskjermen ved midten av setestagfestet.

BILDE 4

2. Feste den bakre skvettskjermens stag (B) ved endene av den bakre gaffelen.

BILDE 5

3. Feste den bakre skvettskjermens ved endene av kjedestagfestet.

BILDE 6

SIKKERHEDSANVISNINGER

SYMBOLER



Læs betjeningsvejledningen.

TEKNISKE DATA

Dimensioner B45 mm

OBS!

Skærmsættet passer til både herre- og damecykler – klassiske citybikes – med en hjulstørrelse på 28".

BESKRIVELSE

- A. Beslag, 2 stk.
- B. Stænkskærm, 2 stk.

FIGUR 1

MONTERING

FORRESTE STÆNKSKÆRM

Den forreste stænkskærm fastgøres to steder.

1. Sæt den forreste stænkskærm fast midt på forgaflen.

FIGUR 2

2. Sæt den forreste stænkskærms stiver (B) fast i enderne af baggaflen.

FIGUR 3

BAGERSTE STÆNKSKÆRM

Den bageste stænkskærm fastgøres tre steder.

1. Monter det medfølgende beslag (A) på den bageste stænkskærm, og sæt den bageste stænkskærm fast på midten af bagagebæreren.

FIGUR 4

2. Fastgør den bageste stænkskærms stiver (B) i enderne af baggaflen.

FIGUR 5

3. Fastgør den bageste stænkskærm på kædestaget.

FIGUR 6

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi.

DANE TECHNICZNE

Wymiary Szer. 45 mm

UWAGA!

Zestaw błotników pasuje zarówno do rowerów damskich, jak i męskich – klasycznych rowerów miejskich o kołach 28”.

OPIS

- A. Mocowanie, 2 szt.
- B. Błotnik, 2 szt.

RYS. 1

MONTAŻ

BŁOTNIK PRZEDNI

Błotnik przedni jest mocowany w dwóch miejscach.

1. Przymocuj błotnik przedni pośrodku widelca przedniego.

RYS. 2

2. Przymocuj wspornik (B) błotnika przedniego na końcach widelca przedniego.

RYS. 3

BŁOTNIK TYLNY

Błotnik tylny jest mocowany w trzech miejscach.

1. Przymocuj dołączone mocowanie (A) do błotnika tylnego, a następnie zamontuj błotnik tylny pośrodku mostka sztycy.

RYS. 4

2. Przymocuj wspornik (B) błotnika tylnego na końcach widelca tylnego.

RYS. 5

3. Przymocuj błotnik tylny przy mostku widelca łańcucha.

RYS. 6

SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOLS



Read the instructions.

TECHNICAL DATA

Size W45 mm

NOTE:

The mudguard kit is adapted for both men's and lady's bikes – classic citybikes – with 28" wheels.

DESCRIPTION

- A. *Fastener, 2 x*
- B. *Mudguard, 2 x*

FIG. 1

ASSEMBLY

FRONT MUDGUARD

The front mudguard is fastened at two points.

1. Fasten the front mudguard in the middle of the front fork.

FIG. 2

2. Fasten the front mudguard stay (B) at the ends of the front fork.

FIG. 3

BACK MUDGUARD

The back mudguard is fastened at three points.

1. Fit the supplied fastener (A) on the back mudguard and fasten the back mudguard in the middle of the bridge stay.

FIG. 4

2. Fasten the back mudguard stay (B) at the ends of the back fork.

FIG. 5

3. Fasten the back mudguard at the chain bridge stay.

FIG. 6

SICHERHEITSHINWEISE

SYMBOLE



Die Bedienungsanleitung lesen.

TECHNISCHE DATEN

Maße B45 mm

ACHTUNG!

Das Schutzblech-Set ist sowohl für Damen- als auch Herrenräder geeignet – klassische Cityräder – mit einer Radgröße von 28 Zoll.

BESCHREIBUNG

- A. Halterung 2 Stk.
- B. Schutzblech 2 Stk.

ABB. 1

MONTAGE

SCHUTZBLECH VORNE

Das vordere Schutzblech wird an zwei Stellen befestigt.

1. Das vordere Schutzblech in der Mitte der Vordergabel befestigen.

ABB. 2

2. Die Strebe des vorderen Schutzblechs (B) am Ende der Vordergabel befestigen.

ABB. 3

SCHUTZBLECH HINTEN

Das hintere Schutzblech wird an drei Stellen befestigt.

1. Die mitgelieferte Halterung (A) am hinteren Schutzblech montieren und

das hintere Schutzblech in der Mitte des Gepäckträgers befestigen.

ABB. 4

2. Die Strebe des hinteren Schutzblechs (B) am Ende der Hintergabel befestigen.

ABB. 5

3. Das hintere Schutzblech an der Kettenstrebe befestigen.

ABB. 6

TURVALLISUUSOHJEET

SYMBOLIT



Lue käyttöohje.

TEKNISET TIEDOT

Mitat B45 mm

HUOM!

Lokasuojasarja sopii sekä miesten että naisten polkupyöriin - klassisiin kaupunkipyöriin - joiden pyöräkoko on 28".

KUVAUS

- A. Kiinnike, 2 kpl
- B. Lokasuoja, 2 kpl.

KUVA 1

ASENNUS

ETULOKASUOJA

Etulokasuoja on kiinnitetty kahdesta paikasta.

1. Kiinnitä etulokasuoja etuhaarukan keskelle.

KUVA 2

2. Kiinnitä etulokasuojan tuki (B) etuhaarukan päihin.

KUVA 3

TAKALOKASUOJA

Takalokasuoja on kiinnitetty kolmesta paikasta.

1. Asenna mukana toimitettu kiinnike (A) takalokasuojaan ja kiinnitä takalokasuoja satulaputkeen.

KUVA 4

2. Kiinnitä takalokasuojan tuki (B) takahaarukan päihin.

KUVA 5

3. Kiinnitä takalokasuoja takahaarukkaan.

KUVA 6

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PICTOGRAMMES



Lisez le mode d'emploi.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions 145 mm

REMARQUE !

Ces garde-boues conviennent aux vélos femmes et hommes (vélos de ville classiques) avec des roues de 28".

DESCRIPTION

- A. Fixations, 2.
- B. Garde-boues, 2.

FIG. 1

MONTAGE

GARDE-BOUE AVANT

Le garde-boue avant est fixé en deux points.

1. Fixez le garde-boue avant au milieu de la fourche avant.

FIG. 2

2. Fixez le hauban (B) du garde-boue avant aux extrémités de la fourche avant.

FIG. 3

GARDE-BOUE ARRIÈRE

Le garde-boue arrière est fixé en trois points.

1. Montez la fixation fournie (A) au garde-boue arrière et fixez le garde-boue arrière au milieu du tube de selle.

FIG. 4

2. Fixez le hauban (B) du garde-boue arrière aux extrémités de la fourche arrière.

FIG. 5

3. Fixez le garde-boue arrière à la base arrière.

FIG. 6

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

SYMBOLEN



Lees de gebruiksaanwijzing.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen

B 45 mm

LET OP!

De spatschermenset is aangepast voor zowel dames- als herenfietsen –klassieke citybikes –met een wielmaat van 28".

BESCHRIJVING

- A. Bevestigingsbeugels, 2 stuks
- B. Spatschermen, 2 stuks

AFB. 1

MONTAGE

SPATSCHERM VOOR

Het voorste spatscherm wordt op twee plaatsen bevestigd.

1. Bevestig het voorste spatscherm halverwege de voorvork.

AFB. 2

2. Bevestig de stangen (B) van het voorste spatscherm aan de uiteinden van de voorvork.

AFB. 3

SPATSCHERM ACHTER

Het achterste spatscherm wordt op drie plaatsen bevestigd.

1. Monteer de meegeleverde beugel (A) op het achterspatscherm en bevestig het

achterspatscherm halverwege de staande achtervork.

AFB. 4

2. Bevestig de stangen (B) van het achterste spatscherm aan de uiteinden van de achtervork.

AFB. 5

3. Bevestig het achterspatscherm aan de liggende achtervork.

AFB. 6

